

역과방목에 대한 서지적 연구

A Bibliographical Study on the Yeogkwa Bangmok

韓美鏡(Han, Mi-Kyung)*

◁ 목 차 ▷

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. 서 언 | 4. 입격자본인 기록의 비교 |
| 2. 잡과시험과 역과방목 | 5. 결 언 |
| 3. 시험설행 기록의 비교 | <참고문헌> |

<초 록>

본고는 조선시대 상급기술관 합격자 명단인 잡과방목 중 역과단과방목을 대상으로 하였다. 국내 규장각의 두 소장본(「院榜」과「譯科榜目」)과 국외 하버드엔칭도서관 소장본(「司譯院榜目」)을 대상으로 서지적으로 비교 분석하였다. 결과는 다음과 같다.

(1) 수록기간은 규장각의「譯科榜目」이 가장 광범위하다. (2) 표제명과 시험년도의 표기에 있어서 규장각의「院榜」이 좀더 자주적인 자세를 취하고 있다. (3) 시험 실행 관련 기록은 하버드본이 전체적으로 가장 많은 내용을 기록하고 있다. (4) 시험관 관련 기록은 규장각의「譯科榜目」이 가장 풍부하다. (5) 입격자수에 대한 기록은 하버드본이 총시취인수에 대하여, 규장각의「譯科榜目」이 등위별인원수에 대하여 대체적으로 성실하게 기록하고 있다. (6) 입격자 본인 부분에 기록되어 있는 총기록인수는 비교 결과 세 간사본 간에 다양한 차이가 발견되었다. (7) 실제 입격자 성명을 대상으로 분석결과 세 간사본 간의 상당한 차이가 있음을 발견하였다.

이상의 분석내용은 세 간사본 간의 참조가능성은 깊지 않으며, 19세기말에서 20세기 초경에 다른 경로를 통하여 간인되거나 여러 사람에 의하여 필사 또는 전사되면서 발생한 결과로 판단된다.

요어 : 규장각, 역과방목, 잡과방목, 하버드엔칭도서관

* 경기대학교 문헌정보학과 강사(mkhank@korea.com)

접수일: 2005년 6월 1일 최초심사일: 2005년 6월 3일 심사완료일: 2005년 6월 20일

<ABSTRACT>

This thesis concerns single *Yeogkwa Bangmok* of Japkwa Bangmok which is the list of the names of those that passed in the examination for selection of senior technical officers during the days of Chosun dynasty. Through this study, bibliographical comparative analysis of two archives, *Wonbang* and *Yeogkwa Bangmok* which are in possession of Kyujangkag in Korea and Sayeogkwon Bangmokg which is in possession of Harvard-Yenching Library in the US. The result of analysis is as follows.

- (1) *Yeogkwa Bangmok* of Kyujangkag has the longest period record.
- (2) In terms of titles and indication of years of examination, *Wonbang* of Kyujangkag is taking more independent approach.
- (3) Harvard archives contain the most abundant content in terms of record relating to exam execution.
- (4) In terms of record of exam execution, *Yeogkwa Bangmok* of Kyujangkag has the most abundant record relating to exam auditors.
- (5) In terms of record of number of successful applicants, Harvard's archive is more substantial in total number of successful applicants, while *Yeogkwa Bangmok* of Kyujangkag is more substantial in number of successful applicants by grade-points.
- (6) As a result of comparative analysis of three archives in terms of number of successful candidates actually showing in the profiles of each of them, there finds out discrepancy between each of these archives.
- (7) As a result of analysis of the list of names of successful candidates recorded in their actual profile, there finds out the significant discrepancy between three archives.

The above analysis shows little room for cross-reference between three archives. This is judged to result from the publication of each archive through different courses and transcription of these archives by a number of different people.

Keywords : Kyujangkag, Yeogkwa Bangmok, Japkwa Bangmok, Harvard-Yenching Library

1. 서 언

조선은 원활한 국정 수행을 위하여 핵심적 인재로서 문무관외에 부차적인 인재로서 각종의 전문적인 상급기술관¹⁾을 선발 채용하였다. 이들 기술관들이 잡과라는 과거에 합격 후 공표되는 명단이 바로 잡과방목이다. 잡과방목은 실록과 같은 정사 및 야사 등의 사료에서 찾아볼 수 없는 조선시대 중인에 관한 귀중한 기록자료이다. 왜냐하면 잡과방목은 조선의 개국 이래 15세기말부터 19세기말에 이르기 까지 약 400년간의 중인관련 내용을 오늘에 전하고 있는 유일의 자료이기 때문이다. 한편 여러 방목 중 잡과방목은 입격자들의 성명 외에도 각 입격자 본인에 대한 인적사항, 경력 및 특기사항 그리고 입격자의 가계에 대한 다양한 정보를 기록하고 있는 매우 중요한 정보원이기 때문이다.

잡과방목에 대한 연구는 입격자인 인물을 대상으로 잡과중인에 대한 연구, 잡과시험자제를 대상으로 譯學書나 試券에 대한 연구 또는 잡과제도사에 대한 연구, 잡과방목의 입격자 명단을 대상으로 각과 입격자의 신분에 대한 연구가 수행되어 왔다. 그 외 방목의 기록내용을 대상으로 시대별 및 역조별 시험횟수, 합격자 총수, 각회별 선발상황, 입격자의 성씨별 분석, 연령구성 및 가계분석의 방향으로 진행되어 왔다. 한편 각종 방목에 대한 서지학적 연구는 일부학자에 의하여 단편적으로 언급이 되고 있는 정도이다.²⁾ 그중 이남희는 하버드엔칭도서관본과 국내본과의 차이와 특징을 크게 전자의 경우 내용의 풍부성과 후자의 경우 입격자의 광범위한 수록범위로 들고 있다. 그러나 본 연구를 진행하면서 현전하는 각 잡과방목이 각 간사본마다 지니고 있는 특징이 다양하며, 각 기록내용을 세분하여 비교분석할 필요성이 있음을 알 수 있었다.

1) 역과, 의과, 음양과 및 율과의 잡과시험을 통하여 선발된 조선시대 중인계급.

2) 金斗憲, 『技術職 中人身分研究』, 全北大學校大學院 博士學位論文, 2000. 이남희 “조선시대 잡과방목의 자료적 성격.” 고문서연구 12:1(1997. 12): 121-158. 李南熙, 『朝鮮時代 雜科中人 研究』, 서울: 이화문화사, 1999. 이종일, “조선후기의 사마방목 분석.” 法學史研究 11:1(1990). 한미경, “하버드엔칭도서관소장 司馬榜目에 관한 고찰” 한국기록관리학회지 2:2(2002. 9): 107-135.

본고는 잡과방목 중 역과단과방목³⁾을 대상으로 국내 규장각의 두 소장본과 국외 하버드엔칭도서관의 소장본을 대상으로 각 간사본의 기록내용을 비교분석하고자한다.⁴⁾ 특히 이들 중 2종은 필사본이고 1종은 활자본으로 이는 기본 사료에 있어 다양한 간사본 존재 시 우선적으로 서지적 연구가 선행되어야 하는 당위성과 중요성을 보여주는 귀중한 실례라고 생각된다. 따라서 본 연구가 이후 역과방목을 대상으로 행하게 되는 연구의 기초가 되리라 기대한다.

2. 잡과시험과 역과방목

본장에서는 조선시대 4대 과거의 하나인 잡과시험과 4종의 잡과시험 중 역과의 합격자 명부인 역과방목의 구성과 현존 역과방목에 대하여 우선 살펴보고자 한다.

2.1 잡과시험

국가적 차원에서 일정한 시험을 거쳐 관리를 등용하는 공식적인 제도인 과거는 고려시대 광종 9년(958)에 처음 실시되어 관료주의 사대부사회인 조선시대에 이르러 더욱 활성화되었다. 조선은 개국 초부터 과거를 통하여 인재를 등용, 국정인 중요 업무를 수행토록 하였으나 반면 끊임없이 시대의 폐단으로 지목되어 왔다. 그럼에도 고종 31년(1894) 갑오경장으로 구시대의 산물들이 개혁되면서 ‘과거제도’가 폐기 될 때까지 근 오백년 동안 계속되었다

조선의 과거제도는 소과, 문과, 무과, 잡과의 네 종류가 있었으며, 그중 잡과

3) 잡과방목은 일반적으로 단회방목과 단과방목으로 구분할 수 있다. 전자는 한번의 입격자 명부이며, 후자는 한 종류의 시험과목의 입격자 명단이다

4) 이는 첫째 하버드엔칭도서관과 규장각만이 4종의 잡과방목을 모두 소장하고 있으며, 둘째 조사를 진행하는 중 각 간사본의 해당 분석항목이 지니는 다양성으로 현전본을 모두 비교하기에는 매우 방대하므로 국내의 경우 규장각본으로 한정하였다.

는 역과, 의과, 음양과, 율과의 네 분야로 나누어 선발하였다. 과거의 실행은 정기적으로 ‘三年一選’의 式年試가 태조2년(1393)부터 子年, 午年, 卯年, 酉년에 설행되었다.⁵⁾ 이는 初試, 覆試(또는 會試), 殿試의 세 단계를 거쳐야 했다. 이외에 수시로 열리는 부정기시로 增廣試, 別試, 謁聖試, 庭試, 春塘臺試, 外方別試, 黃柑試 등이 있었다. 그중 잡과시험의 경우 정기시의 식년시중 초시와 복시 그리고 부정기시의 증광시 때에 치루어 졌다.⁶⁾ 조선의 과거는 문과 위주였으며, 잡과는 국정의 중요 업무 수행자이기는 하나 과거 운영에 있어서는 부차적인 대상이었다고 할 수 있다.

2.2 역과방목

조선의 잡과시험 중 역과의 시험은 개국초기부터 가장 많은 인원을 선발하였고, 의과와 더불어 조선 내내 계속적으로 선발하여온 중요 기술직 시험이었다. 이는 당시 국제적 외교관계에 있어 역관이야말로 실질적인 의사소통 업무를 수행하는 없어서는 안되는 존재였기 때문이다.⁷⁾ 이러한 역관의 최종적인 역과시험 합격자 명부인 역과방목의 내용은 크게 세부분으로 구성된다.⁸⁾ 즉,

첫째, 시험실행에 관한 부분. 이 부분은 시험명 관련내용이 기술되는 표제명과 중국의 연호와 한국의 왕명 및 각 해당 몇년으로 표시되는 시험년도, 총입격자수 또는 등위별인원수, 시험시행 및 실행 관련 기록, 시험관 등에 관한 사항이 기록된다.

둘째, 입격자 본인에 관한 부분. 이 부분은 입격자의 성명을 필두로 각 입격자의 인적사항, 전력과 경력사항, 특기사항 등이 기록된다.

5) 『太祖實錄』卷3 太祖 2年 3月 辛酉條

6) 『經國大典』, 『續大典』, 『大典會通』, 『大典通編』 등 법전의 吏典과 禮典 諸科條卷 및 兵典 試取와 武科條; 李南姬, 전게서, 1999, p.12에서 재인용.

7) 『正祖實錄』卷3 正祖 元年 3月 壬午條

8) 李南姬의 잡과방목수록내용(전게서, 1999, pp.21-8.)을 기초로 하되 본인의 조사결과 및 분석 결과를 추가하였다.

셋째, 입격자의 가계에 관한 부분. 이 부분은 입격자 본인에 관한 부분에 이어 기록되는 입격자의 사조(부친 조부, 증조, 외조부)와 처부, 형제, 친척 등에 대한 사항이다. 특히 이부분의 기록에서 보이는 해당 가계의 과거 합격사항은 잡과방목에서만 보이는 특이사항이라 할 수 있다.

현전하는 역과방목은 역과단회방목과 역과단과방목이 있다.⁹⁾ 그중 역과단회방목은 현재 13종의 式式年(1507, 1513, 1525, 1540, 1543, 1549, 1564, 1570, 1576, 1600, 1633, 1675, 1684)와 1종의 增廣試(1633)의 방목이 있다. 역과단과방목으로는 국립중앙도서관의 「譯科榜目」, 국사편찬위원회의 「象院科榜」, 규장각의 「院榜」과 「譯科榜目」, 장서각의 「譯科榜目」 그리고 하버드엔칭도서관의 「司譯院榜目」의 6종이 있다. 본고에서는 역과단과방목 중 국내의 규장각의 두 소장본(그림 1, 2 참조)과 국외의 하버드엔칭도서관소장본(그림 3 참조)을 대상으로 비교 분석을 진행하며, 각 간사본의 서지적 특징을 살펴보면 다음 <표 1>과 같다.

<표 1> 각 간사본의 형태사항

사 항	하 버 드 본	규 장 각 본 1	규 장 각 본 2	비 고
서명사항	표지: 象院科榜. 내제: 司譯院榜目	표지: 院榜	譯科榜目	규1: 일명 司譯院榜目
수록기간	연산4(1498)- 고종17(1880)	연산4(1498)- 고종4(1867)	연산4(1498)- 고종28(1891)	
간사종류	필사본	필사본	활자본	
권책수	2卷2冊(乾坤)	2冊	2卷2冊	
크기	약33.0×19.6cm	24.0×11.0cm	20.5×13.2cm	규1,2: 마이크로필름상의 크기
광곽	무	무	사주단면	"
광곽크기	무	무	16.2×12.5cm	
계선	무계	무계	유계	
어미	무어미	무어미	상하향혹어미	
항자수	10항, 자수부정	8-10 항, 자수부정	10항21자	
기타사항	선장, 오침안정		일부 마이크로필름의 경우 마지막장 유무 불일치	

9) 李南姬, 전제서, 1999, p.18 <표 2-2>와 <표 2-3>.

3. 시험 실행기록의 비교

국내 규장각의 두 소장본과 국외 하버드예칭도서관 소장본의 비교고찰은 역과방목에 기록되어 있는 사항 중 시험실행에 관한 부분과 입격자 본인에 관한 부분을 대상으로 살펴보기로 한다. 본장에서는 그중 시험실행에 관한 부분으로 표제명과 시험년도 및 그 외 기록사항에 관한 사항으로 나누어 살펴보기로 한다.¹⁰⁾

3.1 표제명과 시험년도

표제명 부분은 기본적으로 ‘간지’, ‘시험명’, ‘연호’ 중 두세 항목을 조합하여 기록하고 있다.¹¹⁾ 그러나 각 방목을 살펴보면 표제명 전후로 중국년호 및 몇년과 한국왕명 및 몇년으로 표기되는 시험년도가 함께 표기되어 있다. 따라서 본고에서는 세 간사본에 모두 기록이 보이는 1867년까지 대상으로 각 시험의 표제명과 시험년도의 기록방법을 함께 정리하였으며(부록 1 참조), 분석 결과 다음과 같다.

우선 표제명 표기에 대한 각 간사본의 형식과 배열을 살펴보면 하버드본의 경우 기본적으로 ‘연호+간지+시험명’으로 표기하고 일부 간지를 맨 앞에 표기한 예도 보인다.¹²⁾ 입격자명단과 유사한 크기로 하되 한자 아래에 내려 쓰고 있다. 규장각본1의 경우는 ‘간지+시험명’으로 표기하고 있으며, 입격자 성명보다 약간 크게 또는 동일한 크기로 두 세자 아래 내려 쓰고 있다. 다만 일반적으로 표제명이 가장 큰 글자이며 후대로 갈수록 연호가 크게 기록되는 경향이 보

10) 이하 본고에서는 편의를 위하여 규장각의 『院榜』은 ‘규장각본1’ 또는 ‘규1’, 규장각의 『譯科榜目』은 ‘규장각본2’ 또는 ‘규2’, 하버드예칭도서관소장본은 ‘하버드본’ 또는 ‘하’로 임시 명명하여 사용하기로 한다. 한편 이외 式年試는 ‘式’, ‘增廣試는 ‘增’으로 사용, 일례로 ‘1498式年試’는 ‘1498式’으로 약칭하여 사용하기로 한다.

11) 그중 시험명은 기본적으로 式年試는 式年’으로, 增廣試는 ‘增廣’으로 표기되어 있으나, 일부 그렇지 않은 경우도 있다.(부록 1 참조)

12) 이하 여섯번째와 일곱번째 사례 참조.

이기도 한다.¹³⁾ 규장각본2는 ‘연호+간지+시험명’으로 전체를 일괄적으로 기록하고 있으며, 기본적으로 입격자 성명부분과 같은 크기로 표기하되 두자 아래에서 시작하고 있다.

시험년도 표기는 하버드본과 규장각본1에서만 보이는 것으로 규장각본2에는 이에 대한 어떠한 기록도 없다. 두 필사본의 경우 표제명 전후로 중국년호(이하 중국생략) 및 몇년과 한국왕명(이하 한국생략) 및 몇년으로 표기되는 시험년도가 표제명과 함께 다양하게 조합하여 기록되어 있다.

표제명과 시험년도의 표기 양식을 정리하여 보면, 우선 하버드본의 경우,

첫째, 연호간지시험명. 1616식의 ‘萬曆丙辰大增廣’이 일례이다.

둘째, 연호간지시험명 + 왕명몇몇년.¹⁴⁾ 1603식의 ‘萬曆癸亥式年宣祖三十六年’이 일례이다. 이와 유사한 표기로 ‘연호간지시험명...왕명몇몇년’¹⁵⁾, ‘연호간지시험명...왕명몇몇년...’¹⁶⁾, 또는 ‘연호간지....시험명+왕명몇몇년’¹⁷⁾과 같이 중간에 다른 사항이 기록된 경우도 있다.

셋째, 연호몇몇년간지시험명. 1864식의 ‘同治三年甲子式年’이 일례이다.

넷째, 연호몇몇년간지시험명...왕명몇몇년...¹⁸⁾ 1859종의 ‘咸豐九年己未增廣...

13) 1773증, 1774식, 1777증과 식, 1780식, 1786식, 1798식, 1803증, 1809증 등의 시험년에서 보인다.

14) 1603식, 1605증, 1606증, 1609증, 1612식, 1613식, 1615식, 1618식, 1619증, 1624증, 1627식, 1630증, 1633증, 1652증, 1654식, 1669식, 1681식, 1711식, 1719식, 1722증, 1726식, 1727증, 1738식, 1765식, 1771식, 1774식, 1786식, 1790증, 1792식, 1795식, 1798식, 1803증, 1804식, 1805증, 1807식, 1809증, 1810식, 1813식 등의 경우에서 보인다.

15) 1635증, 1639식, 1642식, 1648식, 1650증, 1651식, 1657식, 1662증, 1663식, 1666식, 1672식, 1675식, 1678증, 1682증, 1683증, 1684식, 1687식, 1689증, 1690식, 1693식, 1696식, 1699식, 1702식, 1705식, 1708식, 1710증, 1713증, 1714증, 1717식, 1720식, 1721증, 1723식, 1725증, 1729식, 1732식, 1735증, 1740증, 1741식, 1744식, 1747식, 1750식, 1753식, 1754증, 1756식, 1759식, 1762식, 1763증, 1768식, 1777증, 1780식, 1783증, 1789식, 1816식, 1819식, 1822식, 1827증, 1828식, 1831식, 1834식, 1835증, 1837식, 1840식, 1843식, 1844증, 1846식 등의 시험년에서 보인다.

16) 1858식의 경우에서 보인다.

17) 1773증의 경우에서 보인다.

18) 1859증, 1861식의 시험년에서 보인다.

哲宗十年 ...’이 일레이다.

다섯째, 연호 및 몇년 간지 시험명 ... 즉위 몇년. 1867식의 ‘同治六年丁卯式年... 卽位四年’이 일레이다. 이와 유사한 것으로 ‘연호 및 몇년 간지 시험명 ... 즉위 몇년 ...’¹⁹⁾의 경우도 있다.

여섯째, 간지 시험명 + 왕명 및 몇년.²⁰⁾ 1591식의 ‘辛卯式年宣祖二十四年’이 그렇다.

일곱째, 간지 시험명 년호 및 몇년 + 왕명 및 몇년.²¹⁾ 1498식의 ‘戊午式年弘治十一年燕山四年’이 일레이다.

여덟째, 연호 간지 + 왕명 및 몇년. 1609종의 ‘萬曆己酉光海元年’이 일레이다.

이상을 종합하여 보면 하버드본의 경우 연호 또는 연호 및 몇년이 대부분 앞서 있으며, 왕명 및 몇년이 항상 시험명 뒤에 기록되어 있음을 알 수 있다. 그 중 여섯째는 연호를 사용하지 않은 경우이며, 여덟째는 시험명이 누락된 경우이다. 규장각본1의 경우,

첫째, 왕명 및 몇년 + 간지 시험명 + 연호 및 몇년.²²⁾ 1498식의 ‘燕山四年戊午式年弘治十一年’이 일레이다.’

둘째, ‘간지 시험명 + 연호 및 몇년 + 왕명 및 몇년.²³⁾ 1618식의 ‘戊午式萬曆四十六年

19) 1864종의 경우에 보인다.

20) 1591식, 1600식의 시험년에서 보인다

21) 1498식, 1540식, 1570식, 1573식, 1582식, 1585식 등의 시험년에서 보인다

22) 1498식, 153식1, 1573식, 1582식, 1591식, 1600식, 1603식, 1605중, 1606중, 1609중, 1612식, 1616중, 1623중, 1627식, 1635중, 1642식, 1645식, 1650중, 1651식, 1652중, 1654식, 1657식, 1662중, 1666중, 1669식, 1672식, 1675식, 1678중, 1681식, 1684식, 1687식, 1689중, 1690식, 1693식, 1708식, 1710중, 1711식, 1719식, 1720식, 1721중 등의 시험년에서 보인다.

23) 1618식, 1624식, 1630식, 1639식, 1648식, 1663식, 1682중, 1683중, 1696식, 1699식, 1702식, 1705식, 1722중, 1723식, 1725중, 1726식, 1727중, 1729식, 1732식, 1735중, 1735식, 1738식, 1740중, 1741식, 1744식, 1747식, 1750식, 1754중, 1756식, 1759식, 1762식, 1763중, 1765식, 1768식, 1771식, 1774식, 1786식, 1790중, 1792식, 1795중, 1798식, 1801중, 1803중, 1804식, 1805중, 1807식, 1810식 등의 시험년에서 보인다.

光海十年'이 일레이다. 이와 유사한 것으로 '간지시협명...연호및몇년+왕명및몇년'²⁴⁾도 있다.

셋째, 간지시협명+연호+왕명및몇년.²⁵⁾ 1816식의 '丙子式嘉慶純宗十六年'이 그렇다.

넷째, 간지시협명+연호.²⁶⁾ 1846식의 '丙午式道光'이 일레이다.

다섯째, 간지시협명+연호및몇년.²⁷⁾ 1852식의 '壬子式咸豐二年'이 일레이다

여섯째, 몇년+간지시협명+연호...²⁸⁾ 1777식의 '四十二年丁酉式乾隆年'이 일레이다.

일곱째, 연호및몇년+간지시협명+연호...왕명및몇년.²⁹⁾ 1773중의 '乾隆三十八年癸巳增乾隆...英宗四十九年'이 일레이다.

여덟째, 왕명및몇년+간지시협명...연호및몇년. 1540식의 '中宗三十五年庚子式年...嘉靖十九年'이 일레이다. 이와 유사한 것으로 '왕명및몇년+간지시협명+연호및몇년'³⁰⁾이 있다.

아홉째, 왕명및몇년+간지시협명. 1570식의 '先祖三年庚午式年'이 일레이다.

열째, 연호및몇년+왕명및몇년+간지시협명. 1613중의 '万曆四十一年光海五年癸丑增'이 일레이다.

열한째, 간지시협명.³¹⁾ 1861식의 '辛酉式'이 일레이다.

이상의 규장각본1의 경우 하버드본과는 달리 대부분 표제명 위에 왕명 및 몇년이 앞서 있다. 아홉째와 열한째는 연호가 등장하지 않은 경우이고, 일곱째

24) 1705식의 경우에서 보인다.

25) 1816식, 1819식, 1822식, 1827중, 1828식, 1831식, 1834식, 1835중, 1837식, 1840식, 1843식, 1844중 등의 시험년에서 보인다.

26) 1846식, 1848중, 1850중, 1858식, 1859중 등의 시험년에서 보인다.

27) 1852식, 1855식, 1864중, 1867식에서 보인다. 다만 1855년의 경우 '乙卯式咸豐年'으로만 표기하고 구체적인 년도는 보이지 않는다.

28) 1777식, 1780식, 1783중, 1789식, 1813중 등의 시험년에서 보인다.

29) 1773중, 1777중, 1809중 등의 시험년에서 보인다.

30) 1714중의 시험년에서 보인다.

31) 1613중, 1864식의 시험년에서 보인다.

와 열째는 연호를 앞세운 경우이다.

종합적으로 하버드본과 규장각본1 모두 매우 다양한 방식으로 표제명과 시험년도가 기록되어 있음을 알 수 있다. 이는 두 간사본이 기본적으로 필사본이며 중도에 필사자 또는 전사자가 여러 차례 변경되면서 표기방식이 변경되기도 하면서 발생한 결과로 사료된다.³²⁾ 다만 표제명과 시험년도의 표기내용 및 형식과 배열상태를 종합하여 보면 규장각본1의 경우 하버드본과 규장각본2 보다 자주적인 기록양식을 보여주고 있는 것으로 생각된다.

3.2 기타 기록내용

역과방목에는 시험설행에 관한 사항으로 이상의 표제명과 시험년도 기록 외에 시험 시행 및 설행 관련 기록, 시험관 및 입격자수에 대한 사항이 기록되어 있다. 이를 1867년까지 항목별로 정리하였으며(부록 2 참조), 분석 결과 다음과 같다.

1) 시험 시행 및 설행 관련 기록

시험시행 및 설행 관련 기록은 크게 시험설행이유, 퇴행에 관한 기록, 시험관련 기타기록의 세 가지로 구분하여 볼 수 있다.

첫째, 설행이유. 이는 증광시에서 주로 보이는 것으로 증광시가 나라에 경사가 있을 때 특별히 시행되는 시험이기 때문이다. 따라서 설행이유로 가장 많이 기록되는 내용은 경사 및 축하의 내용이라 할 수 있다. 즉 즉위축하³³⁾, 원자탄강축하³⁴⁾, 상존호³⁵⁾, 즉위30년 또는 40년 축하³⁶⁾, 질병회복³⁷⁾ 등을 기록하고

32) 하버드본과 규장각본1 모두 중간 중간에 필체가 바뀌면서 표기 양식이나 체제에 변동이 보이고 있다. 특히 규장각본1은 초기의 기록에 ‘年’ 대신 ‘年(1573 식, 1582 식, 1585 식, 1591 식, 1600 식, 1603 식)’이나 ‘年(1540 식)’을 ‘萬曆’ 대신 ‘万曆(1603 식, 1605 중, 1606 중, 1609 중, 1612 식, 1613 중)’이 표기되다가 이후 楷字로 통일된 것도 이러한 연유로 사료된다.

33) 하버드본: 1609중, 1650중, 1660중, 1675중, 172중1. 규장각본1: 1609중, 1650중, 1660중, 1721중.

34) 하버드본: 1689, 중 1790 중, 1809 중, 1827 중, 규장각본1: 1689 중, 1809 중

있다. 규장각본2의 경우 이에 대한 기록은 전혀 찾아 볼 수 없다. 하버드본과 규장각본1의 경우에도 표기용어는 조금씩 다르고, 내용의 포괄성도 다르고, 또한 기록이 되어 있는 년도가 다른 경우도 많다.³⁸⁾ 표기용어의 실례를 살펴보면 즉위 경축의 경우, 하버드본은 ‘即位稱賀’이라 기록하고 있으나, 규장각본1은 ‘即位慶’(1660, 1721), ‘賀即位慶’(1660)이라 기록하고 있고, 1675년과 1725년의 경우 아무런 기록이 없다.³⁹⁾ 이로 미루어 하버드본이 좀더 일관되게 설행이유를 기록하고 있는 것으로 사료된다.

둘째, 퇴행에 관한 기록 이는 식년시가 기본적으로 삼년일선이나 국가에 환란이 있거나 증광시와 겹칠 때 연기하여 퇴행할 때의 기록이다. 이는 규장각본1과 2에는 보이지 않으며, 하버드본에만 기록되어 있는 내용이다. 즉 국난⁴⁰⁾, 또는 흉년⁴¹⁾ 등의 이유를 기록하고 있다.

셋째, 기타기록 이는 시험운영에 있어 특별한 경우가 발생하였을 때의 기록이다. 즉 直赴와 追赴⁴²⁾ 등에 대해 표기되어 있으며, 이는 하버드본과 규장각본1 두 필사본의 1790증과 1858 식에서 보인다

이상의 시험시행 및 설행 관련 기록을 종합하여 보면 어떠한 기록도 하고 있

35) 하버드본: 1605증, 1612증, 1683증, 1740증, 규장각본1: 1605증, 1612증, 1613증, 1662증, 1683증.

36) 하버드본: 1606증, 1705증. 규장각본1: 1705증.

37) 하버드본: 1710증, 1714증, 1844증. 규장각본1: 1710증, 1714증.

38) 하버드본은 1498식, 1531증, 1540증, 1603식, 1605증, 1606증, 1609증, 1612증, 1645식, 1650증, 1652증, 1660증, 1662증, 1672식, 1675증, 1678증과 식, 1682증, 1683증, 1689증, 1690증, 1699증, 1705증, 1710증, 1714증과 식, 1717식, 1719증, 1720식, 17121증, 1722증, 1725증, 1727증, 1732식, 1740증, 1754증, 1790증, 1809증, 1827증, 1844증, 1859증이다. 규장각본1은 1605증, 1609증, 1612증, 1613증, 1616증, 1619증, 1624증, 1633증, 1635증, 1650증, 1652증, 1660증, 1662증, 1678증, 1682증, 1683증, 1689증, 1690증, 1699증, 1705증, 1710증, 1713증, 1714증, 1719증, 1721증, 1790증, 1809증, 1852증, 1858식이다.

39) 하버드본: 1650증, 1660증, 1675증, 1721증, 1725증. 규장각본1: 본: 1650증, 1660증, 1721증.

40) 1603식, 1645식, 1672식, 1714식, 1720식.

41) 1678식, 1732식.

42) 전자는 과거에 일정한 자격을 갖추고 있거나 특별한 시험에 합격한 사람들에게는 시험을 생략하고 곧바로 복시, 혹은 전시에 응시할 수 있게 해준 제도이며, 후자는 점수는 같으나 합격하지 못한 사람을 나중에 다시 합격시킨 것이다.

지 않는 규장각본2에 비해 규장각본1은 일부 일관성 없는 기록을 보이고 있으며, 하버드본은 가장 많은 내용을 대체로 성실히 기록하고 있다.

2) 시험관에 대한 기록

시험관에 대한 기록은 시관을 일컫는 말인 ‘恩門’이라는 제목부분과 禮曹判書와 ‘提調’ 표시 그리고 해당 시험관 성명의 세 부분으로 이루어져 있다. ‘恩門’의 경우 규장각본2가 전체적으로 표기하고 있는 반면 하버드본과 규장각본1의 경우 1531식과 1540식에서 보일뿐 그 외 시험년에는 전혀 찾아볼 수 없다.

예조판서와 제조의 표기양식을 살펴보면 하버드본과 규장각본1의 경우 ‘禮判’과 ‘提調’를 앞세우고 해당 시험관의 성명이 표기되어 있으며 종종 ‘提調’가 먼저 등장하거나 43) ‘提’만을 기록하기도 하고 44), 각 해당 시험관들의 성명과 관직이 모두 표기되기도 하였다 45). 해당 시험관 성명은 하버드본의 경우 18세기까지 일부 시험년에만 보이다가 18세기 후반 경부터 본격적으로 표기되기 시작하였다. 반면 규장각본1의 경우 18세기 중반까지 간헐적으로 가끔 기록하다가 18세기 중반경부터 19세기 초까지 대부분의 시험년에 기록하고 있다. 그러나 이후 그다지 기록하고 있지 않다. 규장각본2는 당해년도 입격자 명단 마지막부분의 ‘恩門’ 아래 禮曹判書와 ‘提調’를 표기하고 각각 시험관 일인의 성명을 기록하고 있다. 다만 해당 시험관의 성명은 17세기 중반에 몇 십년간 기록하다가 18세기 중반 경부터 본격적으로 기록하고 있다.

종합적으로 이상의 시험관 관련 기록 분석결과에 의하면 규장각본2가 하버드본이나 규장각본1보다는 광범위하게 시험관에 대하여 기록하고 있다고 할 수 있다. 46)

43) 하버드본: 1531식, 1540식, 1858식. 규장각본1: 1531식, 1662식.

44) 규장각본1: 1777식, 1801증, 1807식, 1809증, 1813증.

45) 하버드본: 1531식, 1540식, 1848증, 1849식, 1850증, 1852식, 1855식, 1858식, 1859증, 1861식. 규장각본1: 1633증, 1635증, 1657식.

46) 다만 1540년의 경우 하버드본에 제조에 대한 기록이 보이고, 1744년의 경우 규장각본1에 예조판서에 대한 기록이 보이나 규장각본2의 경우에는 특별한 기록이 없다. 한편 세 간사본에 기록되어 있는 시험관의 성이 다르거나 이름이 다르게 기록된 경우도 발견되었

3) 입격자수에 대한 기록

각 간사본의 입격자수에 대한 기록은 총시취인수와 등위별 인원수의 두 종류이다.(부록 2 참조) 하버드본의 경우 15세기에서 17세기 초반에 이르기까지는 입격자수에 대한 어떠한 기록도 보이지 않는다. 이후 1635년부터 총시취인수에 대한 기록이 나타나고 있으나, 일부 시험년⁴⁷⁾의 경우 입격자수에 대한 기록이 누락되어 있다. 그러나 세 간사본 중 가장 많은 시험년도에 총시취인수에 대한 기록이 보이는 반면 전체적으로 각 등위별 인원수는 표기하고 있지 않다.

규장각본1의 경우 초기부터 1675년까지는 기본적으로 총시취인수가 기록되어 있다. 이후 1705년에 총시취인수 또는 일부 등위별인원수에 대한 기록⁴⁸⁾이 보이는 것 외에 입격자수에 대한 특별한 기록은 없다. 한편 1600식, 1606중, 1613중의 경우 표기되어 있는 등위별인원수의 총수와 실제 총기록인수가 일치하고 있지 않다.(4.1 참조)

규장각본2의 경우 총시취인수에 대한 기록은 하고 있지 않으나, 기본적으로 등위별인원수를 기록하고 있다. 초기에는 등위별인원에 대한 기록이 일부 시험년⁴⁹⁾에서 보이다가 1630년 이후⁵⁰⁾ 대부분 등위별인원수가 가장 성실하게 기록되어 있다.

이상을 종합하여 보면 입격자수에 대한 기록으로 총시취인수는 하버드본이, 등위별인원은 규장각본2가 가장 충실하며, 규장각본1의 경우 일부 혼란과 오기가 보인다.

다.(1531식: 하버드본과 규장각본2와는 다른 규장각본1의 이름. 1783식: 규장각본1,2와는 다른 하버드본의 이름. 1807식, 1810중: 하버드본과 규장각본1과는 다른 규장각본2의 이름. 1801중, 1825식, 1834식: 하버드본과 규장각본2의 성 불일치. 1774중, 1831식, 1835중, 1837식, 1843식, 1855식, 1864식: 하버드본과 규장각본2의 이름 불일치.) 특히 1801년 증광시에 있어 규장각본1에 기록되어 있는 ‘韓用繩’의 경우 하버드본과 규장각본2와는 다른 성명이 기록되어 있는 사례라 할 수 있다.

47) 1652중, 1654식, 1660식과 중, 1669식, 1681식, 1711식, 1771식, 1827중, 1844중.

48) 1773중, 1780식, 1783중. 1789식, 1790중, 1809중, 1840식.

49) 1603식, 1609중, 1619중.

50) 1633식, 1652중, 1678식은 제외.

4. 입격자 본인 기록의 비교

역과방목에 기록되어 있는 사항 중 두 번째 부분은 입격자 본인에 관한 사항이다. 본장에서는 입격자 본인에 관한 사항 중 각 시험년의 입격자의 실제 총기록인수와 각 간사본 간에 총기록인수에 차이가 보이는 시험년의 성명부분을 비교 분석하여 보고자 한다.

4.1 총기록인수에 대한 기록

입격자수에 대한 기록은 상기한 것처럼 시험실행에 관한 부분에 총시취인수와 등위별인원수로 표기하고 있다. 그러나 조사를 진행하는 중에 실제 입격자 본인에 관한 부분에 기록되어있는 입격자의 총기록인수가 각 간사본마다 차이가 있음을 발견할 수 있었으며, 정리하여 보면 다음 표 2와 같다. 1867년까지 대상으로 하였으며, 명수 표시는 각 간사본간의 총기록인수에 차이가 나는 경우이다.

<표 2> 총기록인수

년도	하	규1	규2	비고	년도	하	규1	규2	비고	년도	하	규1	규2	비고
1498式	18	18	18		1531式	16	16	16		1540式	15	15	15	
1546式			11		1568增	1	1	1		1570式	1	1	1	
1573式	1	1	1		1582式	1	1	1		1585式	1	1	1	
1591式	1	1	1		1600式	1	1	1	규1총시취인수二人	1603式	18	18	18	
1605增	1	1	1		1606增	2	2	2	규1총시취인수一人	1606式	1	1	1	
1609增	19	19	19		1609式	5	2	2		1612式	4	3	3	
1612增	1	1	1		1613增	3	5	4	규1총시취인수三人	1615增	1	8	1	
1615式	3	3	3		1616增	6	6	6		1618式	1	1	1	
1619增	23	23	23		1623增	3	3	3		1624增	4	4	4	
1624式	3	3	3		1627式	5	5	5		1630式	19	19	19	
1633增	13	13	13		1633式	4	4	4		1635增	23	23	23	

1639式	18	18	18		1642式	18	18	18		1645式	10	10	10	
1648式	16	16	16		1650增	13	13	13		1651式	15	15	15	
1652增	6	6	6		1654式	11	11	11		1657式	13	13	13	규:후 추가
1660式	16	16	16		1660增	10	9	11		1662增	26	26	26	
1663式	18	18	18		1666式	15	15	15		1669式	12	12	12	
1672式	19	19	19		1675式	19	19	19		1675增	19	19	19	
1678增	35	35	35		1678式	16	16	16		1681式	18	18	18	
1682增	15	15	15		1683增	19	19	19		1684式	18	18	18	
1687式	19	19	19		1689增	16	16	16		1690式	18	18	18	
1690增	19	19	19		1693式	18	18	18		1696式	19	19	19	
1699式	19	19	19		1699增	19	19	19		1702式	19	19	19	
1705式	17	17	17		1705增	11	11	11		1708式	19	19	19	
1710增	16	16	16		1711式	18	18	18		1713增	27	27	27	
1714增	18	18	18		1714增	12	19	19		1717式	24	17	17	
1719增	18	18	18		1720式	19	19	19		1721增	19	19	19	
1722增	27	27	27		1723式	17	17	17		1725增	19	19	19	
1726式	19	19	19		1727增	27	27	27		1729式	19	19	19	
1732式	19	19	19		1735增	19	19	19		1735式	13	13	13	
1738式	19	19	19		1740增	27	27	27		1741式	19	19	19	
1744式	19	19	19		1747式	19	19	19		1750式	19	19	19	
1753式	19	19	19		1754增	27	27	27		1756式	19	19	19	
1759式	19	19	19		1762式	18	34	18		1763增	27	3	27	규:1771뒤
1765式	15	15	15		1768式	19	19	19		1771式	19	14	19	
1773增	27	27	27		1774式	19	19	19		1774增	19	19	19	
1777增	14	14	14		1777增	13	13	13		1780式	6	6	6	
1783增	15	15	15		1783式	19	19	19		1786式	19	19	19	
1789式	14	14	14		1790增	30	30	30		1792式	19	19	19	
1795式	16	16	16		1798式	18	18	18		1801增	19	19	19	
1801式	19	19	19		1803增	18	18	18		1804式	19	19	19	
1805增	19	19	19		1807式	19	19	19		1809增	19	19	19	
1810式	19	19	19		1813增	19	19	19		1813式	19	19	19	
1816式	12	12	12		1819式	19	19	19		1822式	19	19	19	하: 정정
1825式	19	19	19		1827增	19	19	19		1828式	18	18	18	
1831式	19	19	19		1834式	19	19	19		1835增	19	19	19	
1837式	19	19	19		1840式	19	19	19		1843式	19	19	19	
1844增	19	19	19		1846式	19	19	19		1848增	8	8	8	
1849式	19	19	19		1850增	19	19	19		1852式	12	12	12	규:1852앞
1855式	19	19	19		1858式	28	28	28		1859增	19	19	19	
1861式	19	19	19		1864增	18	18	18		1864式	15	15	15	
1867式	17	20	17											

이상 <표 2>에 의하면 입격자 본인의 부분에 기록되어 있는 각 간사본의 총 기록인수에는 다음과 같은 차이가 발견되었다.

첫째, 각 간사본의 총기록인수가 일치하지 않는 경우. 1609식, 1612식, 1613증, 1615증, 1660증, 1714식, 1717식, 1762식, 1763증, 1771식, 1867식의 시험년이 그렇다. 그중 1613증, 1714증, 1762식의 경우 가장 많은 차이가 보이며, 이는 규장각본1이 필사되면서 다음 시험년인 1615증, 1717식, 1763증과의 혼란에서 야기된 차이로 보인다.

둘째, 시험설행에 관한 부분의 총시취인수와 각 시험년의 총기록인수에 차이가 나는 경우. 특히 규장각본1의 1600식, 1606증, 1613증에서 보인다. 그중 1613증의 경우 하버드본은 ‘3명’, 규장각본2는 ‘2명’이며, 이후 1615증의 하버드본과 규장각본2는 ‘1명’이나 규장각본1에는 기록이 없다.(부록 2 참조)

셋째, 총기록인수에 변동이 있는 경우. 이후 추가 또는 수정하여 변동이 발생한 경우로서 이 또한 규장각본1에서 보인다. 1657식과 1840식은 후에 한사람을 추가하여 전체 시취인원수에 있던 문제가 제거된 경우이다. 다만 1840식의 수정은 미완의 상태이다. 한편 규장각본1의 1613증은 이후 추가로 차이가 발생한 사례이며, 1660증은 이후 추가하였어도 여전히 하버드본이나 규장각본2보다 적은 입격자가 기록된 사례이다.

이상을 종합하여 보면 총기록인수에서 발견되는 차이는 특히 하버드본과 규장각본1의 경우 필사본으로서 여러 사람에 의하여 필사 또는 전사되면서 혼란이 야기된 경우로 생각된다.

4.2 입격자 성명에 대한 기록

본장에서는 각 간사본의 전체 시험년 중 총기록인수에 차이가 있는 시험년의 입격자의 성명부분을 살펴보고자 한다.(부록 2와 표 2 참조) 이를 정리하여 보면 다음 <표 3>과 같다.

<표 3> 입격자 성명부분

년도	하 버 드	규 장 각 1	규 장 각 2	비 고
1609 式	尹汝穢, 梁弘度, 高益周, 朴東尹, 黃孝誠	黃孝誠, 方禮南	黃孝誠, 方禮南	이하 성 또는 명 뒤 ? : 불확실의 경우. 하: 尹汝穢, 梁弘度, 高益周, 朴東尹, 규1,2: 누락. 규1,2: 方禮南, 하: 1612식에.
1612 式	方禮南, 金慶生, 李瑗, 皮得忱	金慶生, 李瑗, 皮得忱	金慶生, 李瑗, 皮得忱	
1613 增	朴茂容, 洪壽男, 卞應星	朴茂容, 洪壽男, 卞應星, 李仁麟, 鄭承雲	朴茂容, 洪喜男, 卞應星, 李仁麟	규1: 李仁麟 첨지 추가. 하, 규1: 洪壽男, 규2: 洪喜男. 규1,2: 李仁麟, 하: 누락.
1615 增	鄭承雲	x	鄭承雲	규1: 鄭承雲, 하, 규2: 1615 중에
1660 增	韓錫祚, 卞雨遇, 吳益興, 劉尙智, 方必規, 金尙堯, 李春熙, 玄詰, 朴祉興, 朴廷著	韓錫祚, 卞雨遇, 吳益興, 劉尙智, 方必規, 金尙堯, 李春熙, 玄詰, 朴祉興	韓錫祚, 卞雨遇, 吳益興, 邊 過, 劉尙智, 方必規, 金尙堯, 李春熙, 玄詰, 朴祉興, 朴廷著	규1: 韓錫祚와 卞雨遇 사이에 邊錫奉 추가. 하, 규2: 朴廷著, 규1: 누락. 규2: 邊 過, 하, 규1: 누락.
1714 式	李命稷, 李震嶺, 玄德淵, 申命瑞, 鄭麟徵, 韓斗賢, 李再炫, 黃應河, 鄭萬榮, 劉聖重, 高必寬, 吳百昌, 崔廷欽, 朴萬齡, 劉敬重, 高必寬, 吳百昌	李命稷, 李震嶺, 玄德淵, 申命瑞, 鄭麟徵, 韓斗賢, 李再炫, 黃應河, 鄭萬榮, 劉聖重, 高必寬, 吳百昌, 崔廷欽, 朴萬齡, 劉敬重, 金泰瑞, 吳德讓, 李渠, 安奎彬	李命稷, 李震嶺, 玄德淵, 申命瑞, 鄭麟徵, 韓斗賢, 李再炫, 黃應河, 鄭萬榮, 劉聖重, 高必寬, 吳百昌, 崔廷欽, 朴萬齡, 劉敬重, 金泰瑞, 吳德讓, 李渠, 安奎彬	하: 鄭麟徵, 규1,2: 鄭麟徵. 하: 黃應河, 규1,1: 黃應河. 하: 吳百昌의 百은 世를 百으로 수정. 규1,2: 崔廷欽, 朴萬齡, 劉敬重, 金泰瑞, 吳德讓, 李渠, 安奎彬. 하: 1717식에.
1717 式	崔廷欽, 朴萬齡, 劉敬重, 金泰瑞, 吳德讓, 李渠, 安奎彬, 張采維, 李汝芳, 尹聖佐, 李允芳, 金有大, 金世瑾, 安命說, 金鼎呂, 吳億齡, 李世伋, 崔震河, 李世柱, 愼榮來, 尹世和, 金潤河, 韓尙周, 鄭億壽	張采維, 李汝芳, 尹聖佐, 李允芳, 金有大, 金世瑾, 安命說, 金鼎呂, 吳億齡, 李世伋, 崔震河, 李世柱, 愼榮來, 尹世和, 金潤河, 韓尙周, 鄭億壽	張采維, 李汝芳, 尹聖佐, 李允芳, 金有大, 金世瑾, 安命說, 金鼎呂, 吳大齡, 李世伋, 崔震河, 李世柱, 愼榮來, 尹世和, 金潤河, 韓尙周, 鄭億壽	하: 金鼎呂, 韓億年, 규1,2: 金鼎呂, 韓尙周. 하: 金鼎呂의 呂는 昌을 呂로 수정. 하, 규1: 吳億齡, 규2: 吳大齡.
1762 式	金益瑞, 趙達東, 李邦昱, 張 滄, 趙翼東, 朴侃行, 朴潤, 愼爲仁, 崔國樸, 玄啓禎, 玄商祚, 朴浚漢, 李寅旭, 李鎮復, 金致禎, 李廷龍, 趙命會, 金信運	金益瑞, 趙達東, 李邦昱, 張 滄, 趙翼東, 朴侃行, 朴炯, 愼爲仁, 崔國樸, 玄啓禎, 韓廷益, 高師信, 趙慶澤, 尹得運, 李昌國, 韓壽說, 金在和, 金成	金益瑞, 趙達東, 李邦昱, 張 滄, 趙翼東, 朴侃行, 朴炯, 愼爲仁, 崔國樸, 玄啓禎, 玄商祚, 朴俊漢, 李寅旭, 李鎮復, 金致禎, 李廷龍, 趙明會	하, 규2: 張 滄, 규1: 張滉. 하: 朴潤, 규1,2: 朴炯. 규1: 李光復과 李學源의 순서 하. 규2의 1763증 참조. 하, 규2: 玄商祚, 朴浚漢, 李寅旭, 李鎮復, 金致禎, 李廷龍, 趙命會, 金信運, 규1: 누락.

역과방목에 대한 서지적 연구

		九, 韓廷修, 金命燐 尹春咸, 趙明洵, 金復 常, 安宗得, 方世弘 鄭趾瑞, 洪得一, 黃 洵, 李學源, 柳賢昌 李光復, 朴采行	金信運	₁₇₁洪得一, _하 누락 또는洪植. _하朴浚漢, ₁₇₂朴俊漢. _하趙命會, ₁₇₂趙明會. ₁₇₁韓廷益, 高師信, 趙慶澤, 尹 得運, 李昌國, 韓壽說, 金在和 金成九, 韓廷修, 金命燐, 尹春 咸, 趙明洵, 金復常, 安宗得, 方 世弘, 鄭趾瑞, 洪得一, 黃洵, 李 學源, 柳賢昌, 李光復, 朴采行 _하, ₁₇₂1763중에.
1763 增	洪仁福, 李洽, 李邦 曄, 韓廷說, 高師信 趙慶澤, 尹得衡, 李 昌國, 韓壽說, 金在 協, 金成九, 韓宗厚 金運熙, 韓廷修, 金 命燐, 尹春咸, 趙明 洵, 金履常, 安宗得 方世弘, 鄭趾瑞, 洪 植, 黃洵, 李光復, 李 學源, 柳賢昌, 朴來 行	洪仁福, 李洽, 李邦 曄, 韓廷益, 高師信 趙慶澤, 尹得運, 李 昌國, 韓壽說, 金在 和, 金成九, 韓宗厚 金運熙, 韓廷修, 金 命燐, 尹春咸, 趙明 洵, 金履常, 安宗得 方世弘, 鄭趾瑞, 洪 得一, 黃洵, 李光復 李學源, 柳賢昌, 朴 來行	洪仁福, 李洽, 李邦 曄, 韓廷益, 高師信 趙慶澤, 尹得運, 李 昌國, 韓壽說, 金在 和, 金成九, 韓宗厚 金運熙, 韓廷修, 金 命燐, 尹春咸, 趙明 洵, 金履常, 安宗得 方世弘, 鄭趾瑞, 洪 得一, 黃洵, 李光復 李學源, 柳賢昌, 朴 來行	_하韓廷說, 尹得衡, 金在協, 金 履常, 方世弘, 朴來行 ₁₇₁(1762 식참조), ₂韓廷益, 尹得運, 金在 和, 金履常, 韓廷修, 方世弘, 朴 采行. _하, ₁₇₂洪植, ₁₇₂洪得一. _하, ₁₇₂李洽, 李邦曄, ₁₇₁李 谷, 李邦華 ₁₇₁1763은 권말의 1771신묘식 뒤에 일부등장,
1771 式	崔璵?, 李弘載, 劉瑗 金信建, 金道集, 金 在儉, 李學海, 丁載 遂, 玄啓百, 金健瑞 洪和說, 李命顯, 李 儀龍, 趙襲, 劉學基 金光振, 李光烈, 洪 處敬, 方孝彥	崔琦, 李亮載, 劉瑗 金信建, 金道集, 金 在儉, 玄商祚, 朴俊 漢, 李寅郁, 金信運 李鎮復, 金致楨, 李 廷龍, 趙明會	崔琦, 李亮載, 劉瑗 金信建, 金道集, 金 在儉, 李學海, 丁載 遂, 玄啓百, 金健瑞 洪和說, 李命顯, 李 儀龍, 趙鼎運, 劉學 基, 金光振, 李光烈 洪處敬, 方孝彥	_하, ₁₇₂李弘載, 金信建, 劉學基 金光振, 李光烈, 洪處敬, 方孝 彥, ₁₇₁李亮載, 金信建. _하崔璵?, ₁₇₁172崔琦. ₁₇₁玄商祚, 朴俊漢, 李寅郁, 金 信運, 李鎮復, 金致楨, 李廷龍 趙明會, _하, ₁₇₂1762에. _하1762의 朴俊漢, 李寅郁, 李 廷龍, 趙命會, 金信運 ₁₇₁ 누락 _하, ₁₇₂李學海, 丁載遂, 玄啓百 金健瑞, 洪和說, 李命顯, 李儀 龍, ₁₇₁누락. _하趙襲, ₁₇₁누락, ₁₇₂趙鼎運. _하劉瑗, ₁₇₁劉瑗, ₁₇₂劉瑗,
1867 式	金圭鍊, 金潛河, 金德 泳, 慶鈺, 高永喜, 吳 致駿, 金在憲, 金載 敬, 金錫淵, 尹用燮 韓鎮五, 韓壽 鉉, 李 根培, 鄭淳初, 方漢 一, 朴永弼, 劉光杓	金圭鍊, 金潛河, 金 德泳, 慶鈺, 高永喜 吳致駿, 金在憲, 金 載敬, 金錫淵, 尹用 燮, 韓鎮五, 韓壽 鉉 李根培, 鄭淳初, 方 漢一, 朴永弼, 劉光 杓, 玄復, 金永爽, 李 根永	金圭鍊, 金潛河, 金 德泳, 慶鈺, 高永喜 吳致駿, 金在憲, 金 載敬, 金錫淵, 尹用 燮, 韓鎮五, 韓壽 鉉 李根培, 鄭淳初, 方 漢一, 朴永弼, 劉光 杓	_하吳致駿, ₁₇₁누락 또는 吳駿 祥. ₁₇₁玄復, 金永爽, 李根永, _하, ₁₇₂ 2:누락.

이상 <표 3>를 근거로 각 간사본상의 총기록인수가 다른 경우 해당 입격자 성명에 대한 기록을 분석하면 다음과 같다.

첫째, 이름의 일부에 차이가 보이는 경우. 실례로 1613증과 1666증의 경우 하버드본과 규장각본1의 ‘洪壽男’과 ‘卞爾遇’는 규장각본2에는 ‘洪喜男’과 ‘卞爾遇’이다. 반면 1714식과 1717식의 경우 하버드본의 ‘鄭祺徵’, ‘黃景河’과 ‘金弼呂’는 규장각본1, 2에는 ‘鄭麒徵’, ‘黃應河’과 ‘金鼎呂’이다. 그 외 1762식, 1763증, 1771식 등의 경우도 그렇다.

둘째, 다른 시험년에 기록이 보이는 경우. 1609식의 규장각본1과 2의 ‘方禮南’은 하버드본의 경우 1612식에 기록되어 있다. 1615증의 하버드본과 규장각본2의 ‘鄭承雲’은 규장각본1은 1613증에 보인다. 한편 하버드본의 경우 1714식에 기록되어 있지 않은 7명은 1717식에 기록되어 있다. 규장각본1의 경우 1763증에 보이지 않는 다수가 이전 시험인 1762식에 기록되어 있다. 대체적으로 이 경우는 규장각본1에서 가장 많이 발견되는 사례이다.

셋째, 추가나 수정으로 기록의 차이가 보이는 경우. 1613증에 보이는 규장각본1의 ‘李仁麟’은 후에 첨지로 추가하였으나 하버드본에는 없는 성명이며, 규장각본2에는 있다.

넷째, 추가나 수정으로 기록이 일치된 경우. 1714식의 하버드본의 ‘吳百昌’의 ‘昌’은 원래 ‘世’를 수정하여 기록이 일치된 경우이다. 1717식의 하버드본 또한 같은 경우이다.

다섯째, 다른 이름이 보이는 경우. 1717식의 경우 하버드본에는 ‘韓億年’이, 규장각본1, 2에는 ‘韓尙周’가 기록되어 있다.

여섯째, 한 간사본에만 기록되어 있는 경우. 1660증의 경우 규장각본2에만 ‘邊遶’가 보인다. 이런 사례는 1762식과 1867식에도 보인다.

일곱째, 한 간사본에만 기록이 누락된 경우. 1613증의 ‘李仁麟’은 하버드본에 기록이 누락되어 있고, 1615증은 규장각본1에 ‘朴廷蓍’가 누락되어 있다. 이런 사례는 1762식과 1771식 등에도 있다.

여덟째, 기록의 순서가 다른 경우. 1762식의 규장각본1의 ‘李光復’은 하버드

본과 규장각본2와는 기록순서가 차이가 있다

아홉째, 세 간사본 모두 기록이 다른 경우. 특히 1771식의 하버드본의 ‘劉瑗’, 규장각본1의 ‘劉環’, 규장각본2의 ‘劉璣’은 각 간사본이 모두 다른 이름으로 기록한 경우이다.

이상 입격자의 성명부분에 나타나는 차이에 대한 분석결과를 종합하면 세 간사본 간의 연관성은 깊지 않은 것으로 사료된다. 한편 각 간사본의 입격자 본인에 대한 부분에 기록되어 있는 총시취인수가 동일한 경우에도 이상에서 살펴본 기록상에 차이가 보이는 대부분의 경우가 발견된다.

5. 결 언

본고는 잡과방목 중 역과단과방목에 대하여 국외의 하버드엔칭도서관 소장 본과 국내의 규장각의 두 소장본을 대상으로 시험설행에 관한 부분과 입격자 본인에 관한 부분을 비교 분석한 결과 다음과 같은 사실을 확인할 수 있었다.

첫째, 수록 시험기간의 경우 세 간사본 모두 연산군 4년(1498)부터 시작하고 있으나, 규장각본1은 고종4년(1867), 규장각본2는 고종 28년(1891), 하버드본은 고종 17년(1880)까지 기록하고 있다. 따라서 규장각본 2가 가장 광범위한 수록 기간을 다루고 있다.

둘째, 표제명 표기에 있어서 하버드본과 규장각본2는 년호+간지+시험명으로, 규장각본1은 간지+시험명으로 기록하고 있다. 시험년도 표기는 하버드본과 규장각본1의 경우 중국년호와 몇년 및 한국왕명 및 몇년을 조합하고 있으며, 표기 위치 또한 다양하다. 표제명과 시험년도의 표기에 있어서 규장각본 2는 표제명만을 기록하고 있으며, 규장각본1은 두 간사본보다 좀더 자주적인 자세를 취하고 있다.

셋째, 시험 설행 및 설행 관련 기록은 설행이유, 퇴행에 대한 기록, 시험관련

기타 기록이 표기되어 있다. 규장각본2의 경우 이에 대한 아무런 기록이 없으며, 하버드본과 규장각본1도 기록의 해당년도가 일치하지 않는 경우가 많으며, 일치하더라도 다른 용어, 다른 표기방식 및 다른 내용을 보이고 있다. 다만 전체적으로 하버드본이 가장 광범위하고 많은 내용을 일관되게 기록하고 있다.

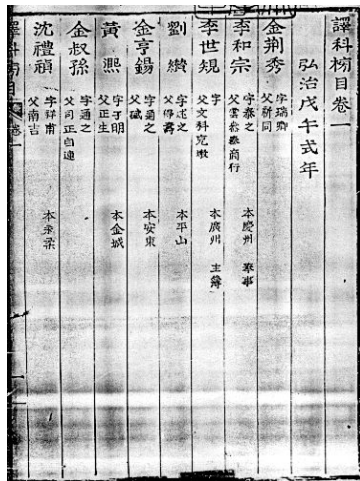
넷째, 시험관 관련 기록은 ‘恩門’, ‘禮曹判書’와 ‘提調’ 및 해당 시험관 성명부분으로 구성되어 있다. 이 경우 규장각본2가 각 시험년의 입격자 명단 마지막 부분에서 가장 많은 내용을 체계적으로 기록하고 있다.

다섯째, 입격자수에 대한 표기는 총시취인수와 등위별인원수의 두 종류로 기록되어 있다. 하버드본이 전자에 대하여, 규장각본2가 후자에 대하여 대체적으로 성실하게 기록하고 있다.

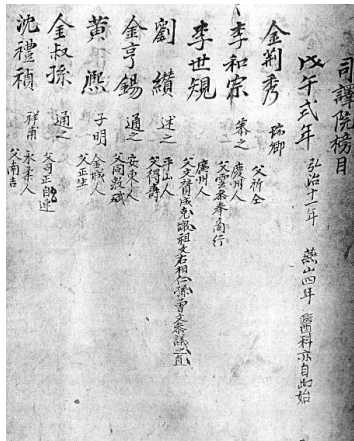
여섯째, 실제 입격자 본인에 대한 부분에 기록되어 있는 총기록인수 비교 결과 세 간사본 간 기록인수가 일치하지 않는 등의 차이가 있음을 발견하였다. 특히 규장각본1은 이 경우 다양한 문제를 가지고 있다.

일곱째, 총기록인수가 일치하지 않는 시험년의 입격자 명단을 대상으로 분석 결과 이름의 기록 차이, 기록된 시험년도의 차이 등 세 간사본 간의 상당한 차이가 있음을 발견하였다.

이상의 분석결과로 미루어 세간사본은 나름의 특징을 지니고 있다. 즉 규장각본2는 가장 광범위한 수록기간을 다루고 있으며, 등위별인원수와 시험관에 대해 성실하게 기록하고 있다. 하버드본은 시험 실행관련 내용이 풍부하며, 총시취인수 기록이 특징이다. 규장각본 1은 자주적이나 기록에 오류가 가장 많이 보이는 반면, 실제 입격자 본인 부분의 총기록인수와 입격자 명단 분석결과 세간사본간의 기록 차이가 적지 않음이 발견 되었다. 이러한 특징과 차이는 세간사본간의 연관성은 그리 깊지 않음을 보여주는 증거이기도 하면서, 19세기 말에 또는 20세기 초경에 여러 사람에 의하여 필사 또는 전사되거나 활자로 간인되면서 발생한 차이로 사료된다.



<그림 2> 규장각본2



- 363 -

<부록 1> 표제명과 시험년도

년 도	하버드본	규장각본1	규장각본2	비 고
1498式	戊午式年弘治十一年燕山四年	燕山四年戊午式年弘治十一年	弘治戊午式年	이하 ...: 기타기록
1531式	辛卯式年嘉靖十年...中宗二十六年	中宗二十六年辛卯式嘉靖十年	嘉靖辛卯式年	
1540式	庚子式年嘉靖十九年中宗三十五年	中宗三十五年庚子式年...嘉靖十九年	嘉靖庚子式年	규1: 年
1546式			嘉靖丙午式年	
1568增			隆慶戊辰增廣	
1570式	庚午式年隆慶四年宣祖三年	宣祖三年庚午式年	隆慶庚午式年	
1573式	癸酉式年萬曆元年宣祖六年	宣祖六年癸酉式年萬曆元年	萬曆癸酉式年	규1: 年
1582式	壬午式年萬曆十年宣祖十五年	宣祖十五年壬午式年萬曆十年	萬曆壬午式年	규1: 年
1585式	乙酉式年萬曆十三年宣祖十八年	宣祖十八年乙酉式年萬曆十三年	萬曆乙酉式年	규1: 年
1591式	辛卯式年宣祖二十四年	宣祖二十四年辛卯式年萬曆十九年	萬曆辛卯式年	규1: 年
1600式	庚子式年宣祖三十三年	宣祖三十三年庚子式年萬曆二十一年	萬曆庚子式年	규1: 年
1603式	萬曆癸卯式年宣祖三十六年	宣祖三十六年癸卯式年萬曆三十一年	萬曆癸卯式年	규1: 年과 萬曆
1605增	萬曆乙巳增廣宣祖三十八年	宣祖三十八年乙巳增廣萬曆三十三年	萬曆乙巳增廣	규1: 萬曆
1606增	萬曆丙午增廣宣祖三十九年	宣祖三十九年丙午增廣萬曆三十三年	萬曆丙午增廣	규1: 萬曆
式	萬曆丙午式年 上同	丙午式年上同	萬曆丙午式年	
1609增	萬曆己酉光海元年	光海元年己酉增廣萬曆三十七年	萬曆己酉增廣	하: 시험명누락 규1: 萬曆
式	萬曆己酉式年上同	己酉式年上同	萬曆己酉式年	
1612式	萬曆壬子式年光海四年	光海四年壬子式年萬曆四十年	萬曆壬子式年	규1: 萬曆
增	萬曆壬子增廣上同	壬子增上同	萬曆壬子增廣	
1613增	萬曆癸丑增廣光海五年	萬曆四十四年光海五年癸丑增	萬曆癸丑增廣	규1: 萬曆 增
1615增	萬曆乙卯增廣光海七年	x	萬曆乙卯增廣	
式	萬曆乙卯式年上同	己卯式年上同	萬曆乙卯式年	
1616增	萬曆丙辰大増廣	光海八年丙辰增萬曆四十四年	萬曆丙辰增廣	하: 大増廣
1618式	萬曆戊午式年光海十年	戊午式年萬曆四十六年光海十年	萬曆戊午式年	
1619增	萬曆己未增廣光海十一年	光海十一年己未增萬曆四十七年	萬曆己未增廣	
1623增	天啓癸亥增廣仁祖元年	仁祖元年癸亥增天啓三年	天啓癸亥增廣	
1624增	天啓甲子增廣仁祖二年	甲子增天啓四年仁祖二年	天啓甲子增廣	
式	天啓甲子式年上同	甲子式	天啓甲子式年	
1627式	天啓丁卯式年仁祖五年	仁祖五年丁卯式天啓七年	天啓丁卯式年	
1630式	崇禎庚午式年仁祖八年	庚午式崇禎二年庚仁祖八年	崇禎庚午式年	
1633增	崇禎癸酉增廣仁祖十一年	仁祖十一年癸酉增崇禎六年	崇禎癸酉增廣	
式	崇禎癸酉式年上同	癸酉式上同	崇禎癸酉式年	
1635增	崇禎乙亥增廣...仁祖十二年	仁祖十三年乙亥大増廣崇禎八年	崇禎乙亥增廣	규1: 大増廣
1639式	崇禎己卯式年...仁祖十七年	己卯式崇禎十二年仁祖十七年	崇禎己卯式年	
1642式	崇禎壬午式年...仁祖二十年	仁祖二十年壬午式年崇禎十五年	崇禎壬午式年	

역과방목에 대한 서지적 연구

1645式	順治乙酉式年...仁祖二十三年	仁祖二十三年乙酉式順治二年	順治乙酉式年	
1648式	順治戊子式年...仁祖二十六年	戊子式年順治五式年仁祖二十六年	順治戊子式年	
1650增	順治庚寅增廣...孝宗元年	孝宗元年庚寅增順治七年	順治庚寅增廣	
1651式	順治辛卯式年...孝宗二年	孝宗二年辛卯式順治八年	順治辛卯式年	
1652增	順治壬辰增廣...孝宗三年	孝宗三年壬辰增順治九年	順治壬辰增廣	
1654式	順治甲午式年...孝宗五年	孝宗五年甲午式順治十一年	順治甲午式年	
1657式	順治丁酉式年...孝宗八年	孝宗八年丁酉式順治十四年	順治丁酉式年	
1660式	順治庚子式年...顯宗元年	顯宗元年庚子式年順治十七年	順治庚子式年	
	順治庚子增廣...上同	庚子增上同	順治庚子增廣	
1662增	康熙壬寅增廣...顯宗三年	顯宗三年壬寅大増康熙元年	康熙壬寅增廣	규1: 大増
1663式	康熙癸卯式年...顯宗四年	癸卯式康熙二年顯宗四年	康熙癸卯式年	
1666式	康熙丙午式年...顯宗七年	顯宗七年丙午式康熙五年	康熙丙午式年	
1669式	康熙己酉式年...顯宗十年	顯宗十年己酉式康熙八年	康熙己酉式年	
1672式	康熙壬子式年...顯宗十三年	顯宗十三年壬子式康熙十一年	康熙壬子式年	
1675式	康熙乙卯式年...肅宗元年	肅宗元年乙卯式康熙十四年	康熙乙卯式年	
增	康熙乙卯增廣...上同	乙卯增式上同	康熙乙卯增廣	
1678增	康熙戊午增廣...肅宗四年	肅宗四年戊午倍増康熙十七年	康熙戊午增廣	규1: 倍增
式	康熙戊午式年...上同	戊午式上同	康熙戊午式年	
1681式	康熙辛酉式年...肅宗七年	肅宗七年辛酉式康熙二十年	康熙辛酉式年	
1682增	康熙壬戌增廣...肅宗八年	壬戌增廣康熙二十一年肅宗八年	康熙壬戌增廣	
1683增	康熙癸亥增廣...肅宗九年	癸亥增廣康熙二十二年肅宗九年	康熙癸亥增廣	
1684式	康熙甲子式年...肅宗十年	肅宗十年甲子式康熙二十三年	康熙甲子式年	
1687式	康熙丁卯式年...肅宗十三年	肅宗十三年丁卯式康熙二十六年	康熙丁卯式年	
1689增	康熙己巳增廣...肅宗十五年	肅宗十五年己巳增廣康熙二十八年	康熙己巳增廣	
1690式	康熙庚午式年...肅宗十六年	肅宗十六年庚午式康熙二十九年	康熙庚午式年	
增	康熙庚午增廣...上同	庚午增上全	康熙庚午增廣	
1693式	康熙癸酉式年...肅宗十九年	肅宗十九年癸酉式康熙三十二年	康熙癸酉式年	
1696式	康熙丙子式年...肅宗二十二年	丙子式康熙三十五年肅宗二十二年	康熙丙子式年	
1699式	康熙己卯式年...肅宗二十五年	己卯式康熙三十八年肅宗二十五年	康熙己卯式年	
增	康熙己卯增廣...上同	己卯增上同	康熙己卯增廣	
1702式	康熙壬午式年...肅宗二十八年	壬午式康熙四十一年肅宗二十八年	康熙壬午式年	
1705式	康熙乙酉式年...肅宗三十一年	乙酉式康熙四十四年肅宗三十一年	康熙乙酉式年	
增	康熙乙酉增廣	乙酉增...康熙四十四年肅宗三十一年	康熙乙酉增廣	하: 上同무 규 1: 上同무, 몇년유
1708式	康熙戊子式年...肅宗三十四年	肅宗三十四年戊子式康熙四十七年	康熙戊子式年	
1710增	康熙庚寅增廣...肅宗三十六年	肅宗三十六年庚寅增康熙四十九年	康熙庚寅增廣	
1711式	康熙辛卯式年...肅宗三十七年	肅宗三十七年辛卯式康熙五十年	康熙辛卯式年	
1713增	康熙癸巳增廣...肅宗三十九年	肅宗三十九年癸巳大増廣康熙五十二年	康熙癸巳增廣	규1: 大増廣
1714增	康熙甲午增廣...肅宗四十年	廣肅宗四十年甲午增康熙五十二年	康熙甲午增廣	
式	康熙甲午式年...上全	甲午式年上同	康熙甲午式年	
1717式	康熙丁酉式年...肅宗四十三年	肅宗四十三年丁酉式康熙五十六年	康熙丁酉式年	

1719式	康熙己亥增廣肅宗四十五年	肅宗四十五年己亥增康熙五十八年	康熙己亥增廣	
1720式	康熙庚子式年...肅宗四十六年	肅宗四十六年庚子式康熙五十九年	康熙庚子式年	
1721增	康熙辛丑增廣...景宗元年	景宗元年辛丑增康熙六十年	康熙辛丑增廣	
1722增	康熙壬寅增廣景宗二年	壬寅增康熙六十一年景宗二年	康熙壬寅增廣	
1723式	雍正癸卯式年...景宗三年	癸卯式雍正元年景宗三年	雍正癸卯式年	
1725增	雍正乙巳增...廣英宗元年	乙巳增雍正三年英宗元年	雍正乙巳增	하: 增... 廣
1726式	雍正丙午式年英宗二年	丙午式雍正四年英宗二年	雍正丙午式年	
1727增	雍正丁未增廣英宗三年	丁未增雍正五年英宗三年	雍正丁未增廣	
1729式	雍正己酉式年...英宗五年	己酉式雍正七年英宗五年	雍正己酉式年	
1732式	雍正壬子式年...英宗八年	壬子式雍正十年英宗八年	雍正壬子式年	
1735增	雍正乙卯增廣...英宗十一年	乙卯增雍正十三年英宗十一年	雍正乙卯增廣	
式	雍正乙卯式年...上同	乙卯式雍正十三年英宗十一年	雍正乙卯式年	
1738式	乾隆戊午式年英宗十四年	戊午式乾隆三年英宗十四年	乾隆戊午式年	
1740增	乾隆庚申增廣...英宗十六年	庚申增乾隆五年英宗十六年	乾隆庚申增廣	
1741式	乾隆辛酉式年...英宗十七年	辛酉式乾隆六年英宗十七年	乾隆辛酉式年	
1744式	乾隆甲子式年...英宗二十年	甲子式乾隆九年英宗二十年	乾隆甲子式年	
1747式	乾隆丁卯式年...英宗二十三年	丁卯式乾隆十二年英宗二十三年	乾隆丁卯式年	
1750式	乾隆庚午式年...英宗二十六年	庚午式乾隆十五年英宗二十六年	乾隆庚午式年	
1753式	乾隆癸酉式年...英宗二十九年	癸酉式乾隆十八年英宗二十九年	乾隆癸酉式年	
1754增	乾隆甲戌增廣...英宗三十年	甲戌增乾隆十九年英宗三十年	乾隆甲戌增廣	
1756式	乾隆丙子式年...英宗三十二年	丙子式乾隆二十一年英宗三十二年	乾隆丙子式年	
1759式	乾隆己卯式年...英宗三十五年	己卯式乾隆二十四年英宗三十五年	乾隆己卯式年	
1762式	乾隆壬午式年...英宗三十八年	壬午式乾隆二十七年英宗三十八年	乾隆壬午式年	
1763增	乾隆癸未增廣...英宗三十九年	癸未增乾隆二十八年英宗三十九年	乾隆癸未增廣	
1765式	乾隆乙酉式年英宗四十一年	乙酉式乾隆三十年英宗四十一年	乾隆乙酉式年	
1768式	乾隆戊子式年...英宗四十四年	戊子式乾隆三十三年英宗四十四年	乾隆戊子式年	
1771式	乾隆辛卯式年英宗四十七年	辛卯式乾隆三十六年英宗四十七年	乾隆辛卯式年	
1773增	乾隆癸巳...增廣英宗四十九年	乾隆三十八年癸巳增乾隆...英宗四十九年	乾隆癸巳增廣	
1774式	乾隆甲午式年英宗五十年	甲午式乾隆三十九年英宗五十年	乾隆甲午式年	
增	乾隆甲午增廣上同	甲午增乾隆上全	乾隆甲午增廣	
1777增	乾隆丁酉增廣...正宗元年	乾隆四十二年丁酉增乾隆...正宗元年	乾隆丁酉增廣	
式	乾隆丁酉式年...上同	四十二年丁酉式乾隆年...上全	乾隆丁酉式年	
1780式	乾隆庚子式年...正宗四年	四十五年庚子式乾隆...正宗四年	乾隆庚子式年	
1783增	乾隆癸卯增廣...正宗七年	四十八年癸卯增乾隆...正宗七年	乾隆癸卯增廣	
式	乾隆癸卯式年...上同	癸卯式乾隆上同	乾隆癸卯式年	
1786式	乾隆丙午式年正宗十年	丙午式乾隆五十一年正宗十年	乾隆丙午式年	
1789式	乾隆己酉式年...正宗十三年	五十四年己酉式乾隆...正宗十三年	乾隆己酉式年	
1790增	乾隆庚戌增廣正宗十四年	庚戌增乾隆五十五年正宗十四年	乾隆庚戌增廣	하: 庚戌 五十五年
1792式	乾隆壬子式年正宗十六年	壬子式乾隆五十七年正宗十六年	乾隆壬子式年	
1795式	乾隆乙卯式年正宗十九年	乙卯式乾隆六十年正宗十九年	乾隆乙卯式年	

역과방목에 대한 서지적 연구

1798式	嘉慶戊午式年正宗二十二年	戊午式嘉慶三年正宗二十二年	嘉慶戊午式年	
1801式	嘉慶辛酉增廣純宗元年	辛酉增嘉慶六年純宗元年	嘉慶辛酉增廣	
	嘉慶辛酉式年上同	辛酉式嘉慶上同	嘉慶辛酉式	
1803式	嘉慶癸亥增廣純宗三年	癸亥增嘉慶八年純宗三年	嘉慶癸亥增廣	
1804式	嘉慶甲子式年純宗四年	甲子式嘉慶九年純宗四年	嘉慶甲子式年	
1805式	嘉慶乙丑增廣純宗五年	乙丑增嘉慶十年純宗五年	嘉慶乙丑增廣	
1807式	嘉慶丁卯式年純宗七年	丁卯式嘉慶十二年純宗七年	嘉慶丁卯式年	
1809式	嘉慶己巳增廣純宗九年	嘉慶四年己巳增嘉慶...純宗九年	嘉慶己巳增廣	
1810式	嘉慶庚午式年純宗十年	庚午式嘉慶十五年純宗十年	嘉慶庚午式年	
1813式	嘉慶癸酉增廣純宗十三年	十八年酉增廣嘉慶純宗十三年	嘉慶癸酉增廣	
	嘉慶癸酉式年...上同	癸酉式嘉慶...上同	嘉慶癸酉式年	
1816式	嘉慶丙子式年...純宗十六年	丙子式嘉慶純宗十六年	嘉慶丙子式年	
1819式	嘉慶己卯式年...純宗十九年	己卯式嘉慶純宗十九年	嘉慶己卯式年	
1822式	道光壬午式年...純宗二十二年	壬午式道光純宗二十二年	道光壬午式年	
1825式	道光乙酉式年...純宗二十五年	乙酉式道光純宗二十五年	道光乙酉式年	
1827式	道光丁亥增廣...純宗二十七年	丁亥增道光純宗二十七年	道光丁亥增廣	
1828式	道光戊子式年...純宗二十八年	戊子式道光純宗二十八年	道光戊子式年	
1831式	道光辛卯式年...純宗三十一年	辛卯式道光純宗三十一年	道光辛卯式年	
1834式	道光甲午式年...純宗三十四年	甲午式道光純宗三十四年	道光甲午式年	
1835式	道光乙未增廣...憲宗元年	乙未增道光憲宗元年	道光乙未增廣	
1837式	道光丁酉式年...憲宗三年	丁酉式道光憲宗三年	道光丁酉式年	
1840式	道光庚子式年...憲宗六年	庚子式道光憲宗六年	道光庚子式年	
1843式	道光癸卯式年...憲宗九年	癸卯式道光憲宗九年	道光癸卯式年	
1844式	道光甲辰增廣...憲宗十年	甲辰增道光憲宗十年	道光甲辰增廣	
1846式	道光丙午式年...憲宗十二年	丙午式道光	道光丙午式年	하: 丙午열 官案云甲戌二十六年기록
1848式	道光丙申增廣...憲宗十三年	丙申增廣道光	道光丙申增廣	하: 丙申열 二十八年六月기록. 규2: 戊申: 오기
1849式	道光乙酉式年...憲宗十四年	乙酉式年道光	道光己酉式年	규2: 己酉: 오기
1850式	道光庚戌增廣...即位元年哲宗	庚戌增廣道光	道光庚戌增廣	
1852式	咸豐壬子式年...哲宗即位元年	壬子式咸豐二年	咸豐壬子式年	규1: 戊午式앞에
1855式	咸豐乙卯式年...哲宗六年	乙卯式 咸豐 年	咸豐乙卯式年	
1858式	咸豐戊午式年...哲宗九年	戊午式咸豐	咸豐戊午式年	
1859式	咸豐九年己未增廣...哲宗十年	己未增咸豐	咸豐己未增廣	
1861式	咸豐十一年辛酉式年...哲宗十二年...	辛酉式	咸豐辛酉式年	
1864式	同治三年甲子增廣...即位元年...	甲子增同治三年	同治甲子增廣	
	同治三年甲子式年	甲子式	同治甲子式年	
1867式	同治六年丁卯式年...即位四年	丁卯式同治六年	同治丁卯式年	

<부록 2> 기타 기록사항

년도	하 버 드 본			규 장 각 본 1			규 장 각 본 2			비 고
	시취수	예 판	제 조	시취수	예 판	제 조	시취수	예 판	제 조	
1498 式								○	○	이하 ?□: 불확실 ; 기록 또는 표기 유
	醫科亦自此始						恩門			
1531 式		南世準	洪彦弼		南也準	洪彦弼	○	南世準	洪彦弼	규1:南也準
	嘉靖十年自戊午三十四年落十 六人恩門提調洪彦弼禮參南世 準判校尹澆賓正趙翊執義尹安 仁正言朴世翥禮郎張應星			自戊午二十四年落恩門提 調洪彦弼禮參南也準			恩門禮曹判書 ..提調 ...			하:제조 하의 34년과 규1의 24년
1540 式	十五人	金安國	梁淵	十五人		○	○	金安國	○	
	恩門提調梁淵繕正趙翊餘同 醫 監參試禮判金安國禮議尹思翼 禮郎韓學?兩司李名珪李浚慶			恩門			恩門			하:제조
1546 式								○	○	
							恩門			
1568 增								○	○	
							恩門			
1570 式				一人				○	○	
							恩門			
1573 式				一人				○	○	
							恩門			
1582 式				一人				○	○	
							恩門			
1585 式				一人				○	○	
							恩門			
1591 式				一人				○	○	
							恩門			
1600 式				二人				○	○	
							恩門			
1603 式				十八人			○	○	○	
	甲午丁酉兩式年國倭亂不設						恩門			
1605 增				一人				○	○	
	上尊號稱慶			上尊號			恩門			
1606 增 式				一人				○	○	
	即位四十年稱慶						恩門			
				一人				○	○	
							恩門			

1609				十九人			○	○	○	
增	即位稱處			即位慶			恩門			
式				二人				○	○	
							恩門			
1612				三人				○	○	
式							恩門			
增				一人				○	○	
	世子受免服上尊號			昌德宮重建移御世子嘉禮			恩門			
1613				三人				○	○	
增				上尊號			恩門			
1615								○	○	
增							恩門			
式				三人				○	○	
							恩門			
1616				六人				○	○	
增				帝賜恭聖王后追崇諡命			恩門			
1618								○	○	
式							恩門			
1619				二十三 人			○	○	○	
增				辨誣			恩門			
1623								○	○	
增							恩門			
1624								○	○	
增				即位慶			恩門			
式								○	○	
							恩門			
1627				五人				○	○	
式							恩門			
1630							○	○	○	
式							恩門			
1633				十三人	洪瑞鳳	韓平君	○	洪瑞鳳	李慶全	
增				元宗大王追崇恩門禮判洪瑞鳳參判尹昕參議徐景雨提調韓平君李慶全參試權濯?玄碩?			恩門			
式								洪瑞鳳	李慶全	
				四人			恩門			
1635	○			二十三 人	洪瑞鳳...		○	洪瑞鳳	李慶全	

				成宗世室禮判洪瑞鳳參判 洪命喬?		恩門		
1639 式	○			十八人		○	○	朴東善
						恩門		
1642 式	○			十八人		○	李景魯	李景魯
						恩門		
1645 式	○			十人	鄭太和... 沈諮	○	鄭太和	沈諮
	退行於丙戌			恩門禮判鄭太和參判陸敘 欽參議柳碩提調沈諮		恩門		
1648 式	○			十六人		○	金著國	金著國
						恩門		
1650 增	○			十三人		○	○	呂爾徵
	即位稱賀			即位慶		恩門		
1651 式	○			十五人		○	○	申濡
						恩門		
1652 增							李厚源	李厚源
	嘉禮入學討逆 十六			嘉禮入學		恩門		
1654 式				十一人		○	○	蔡裕後
						恩門		
1657 式	○			十三人	吳竣... 洪命夏	○	鄭致和	洪命夏
				禮判吳竣參判鄭致和參議 尹順之提調洪命夏		恩門		
1660 式				十五人		○	○	李一相
						恩門		
1660 增				九人	宋命吉	○	宋命吉	尹順之
	即位稱賀			賀即位慶禮判...		恩門		
1662 增	○				洪重普 柳慶昌	○	洪重普	柳慶昌
	顯宗祔廟大王大妃王大妃尊 崇中宮冊禮			孝廟祔廟上尊號合慶恩門 提調...禮判..		恩門		규1: 제조
1663 式	○					○	金壽恒	金壽恒
						恩門		
1666 式	○			十五人		○	○	李殷相
						恩門		
1669 式				十二人		○	○	金佐明
						恩門		
1672 式	○					○	○	閔鼎重
	退行於癸丑四月					恩門		
1675 式	○			十九人		○	○	金錫胄
						恩門		
1675 增	○					○	○	金錫胄

역과방목에 대한 서지적 연구

	即位稱賀						恩門			
1678 增式	○						○	○	吳始壽	
	仁宣王后德宗祔廟宜廟世室 兩慈尊號中宮冊禮			岳固城金?有昌護軍仁宣 德宗祔廟宜祖世室兩慈殿 尊號中殿冊禮合慶			恩門			
	○							閔駱	陸來善	
	以歲飢退行於己未十二月十一日						恩門			
1681 式							○	○	李敏敍	
1682 增	○						○	○	李敏敍	
	王妃冊封			王妃冊封慶			恩門			
1683 增	○						○	○	南九萬	
	太祖加上尊號仁廟孝廟世室			太祖加上尊號仁廟孝廟世室合慶			恩門			
1684 式	○						○	○	○	
1687 式	○						○	○	○	
							恩門			
1689 增	○						○	○	○	
	元子冊封			元子冊封			恩門			
1690 式增	○						○	○	○	
							恩門			
	○						○	○	○	
1693 式	莊烈王后祔廟中殿冊禮世子冊禮			莊烈王后祔廟中殿冊禮世子冊禮合慶			恩門			
	○						○	○	○	
1696 式	○						○	○	○	
							恩門			
1699 式增	○						○	○	○	
	○						○	○	○	
	端宗復位			端宗大王復位			恩門			
1702 式	○						○	○	○	
1705 式增	○						○	○	○	
							恩門			
	○			十一人			○	○	○	
	即位三十年稱賀			光御三十慶			恩門			

1708	式	○						○	○	○	
								恩門			
1710	增	○						○	○	○	
		上候?平復世子瘡疾平復				世子瘡疾平復		恩門			
1711	式							○	○	○	
								恩門			
1713	增	○						○	○	○	
						光御四十年上尊號		恩門			
1714	增	○						○	○	○	
		上候?平復依庚寅例				上候平復		恩門			
	式	○						○	○	○	
		退行於乙未						恩門			
1717	式	○						○	○	○	
		상:當在安奎彬下行.						恩門			
1719	增	○						○	○	○	
		上入老者所				上入者社		恩門			
1720	式	○						○	○	○	
		退行於辛丑						恩門			
1721	增	○						○	○	○	
		即位稱賀				即位慶		恩門			
1722	增	○						○	李師尙	李光佐	
		肅宗祔廟追上尊號						恩門			
1723	式	○						○	○	○	
								恩門			
1725	增	○						○	○	○	
		即位稱賀						恩門			
1726	式	○						○	洪禹佐	李宜顯	
								恩門			
1727	增	○						○	○	○	
		瑞懿王后祔廟大王妃尊崇中宮冊封						恩門			
1729	式	○						○	○	○	
								恩門			
1732	式	○						○	申思喆	金取魯	
		因凶年退行於癸丑						恩門			
1735	增	○						○	○	○	
								恩門			
1738	式	○						○	○	○	

역과방목에 대한 서지적 연구

式							恩門		
1740	○						○	○	○
增	三殿上尊號						恩門		
1741	○						○	李宗城	○
式							恩門		
1744	○				李宗城		○	○	○
式					禮判...		恩門		
1747	○				申思建		○	申思建	○
式							恩門		
1750	○				申晚		○	申晚	○
式							恩門		
1753	○				洪鳳漢		○	洪鳳漢	○
式							恩門		
1754	○				洪衆漢		○	洪衆漢	○
增	肅廟追上之尊? 號						恩門		
1756	○				金漢喆		○	金漢喆	○
式							恩門		
1759	○				洪衆漢		○	洪衆漢	申晦
式							恩門		
1762	○				申晦	金相禧?	○	申晦	金相福
式					禮判...提調.		恩門		
1763	○						○	曹命采	黃仁儉
增							恩門		
1765					尹汲		○	尹汲	○
式							恩門		
1768	○				趙嘯?		○	趙嘯	○
式							恩門		
1771							○	李徽之	○
式							恩門		
1773	○				○	李景祐	○	李景祐	韓光會
增							恩門		
1774	○	閔百興?	徐命善		閔百興?		○	閔百典	徐命善
式		禮判...提調...					恩門		
增	○	尹衆厚	尹東進?				○	尹象厚	尹東進?
							恩門		
1777	○	洪樂性	鄭光漢		洪樂性	鄭光漢	○	洪樂性	鄭光漢
增					禮判...提調...		恩門		
式	○	蔡濟	金鍾秀		蔡濟恭?	金鍾秀	○	蔡濟	金鍾秀
					禮判...提...		恩門		
1780	○			○			○	洪樂性	徐浩修

式						恩門	
1783	○	徐浩修	李坤三	○	徐浩修	李坤	
增式						恩門	
	○	金魯鎮	沈頤之		金魯鎮	沈頤之	하:金魯鎮
						恩門	
1786	○	李在協	閔鍾顯		李在協	閔鍾顯	
式		禮判...提調...				恩門	
1789	○	李在簡	李時秀	○	李在簡	李時秀	
式						恩門	
1790	○	吳載純	趙尙鎮	○	吳載純	趙尙鎮	
增		直付五人追付六人,元子誕降	直赴五人追付六人			恩門	
1792	○	趙宗鉉	李祖源		趙宗鉉	李祖源	
式						恩門	
1795	○	李義弼	李時秀		李義弼	李時秀	
式						恩門	
1798	○	趙尙鎮	徐邁修		趙尙鎮	徐邁修	
式						恩門	
1801	○	趙允大	金義淳			韓用繩	규2:曹允大
增式					提...	恩門	규1:韓用繩
	○	金義淳	金義淳			金義淳	
						恩門	
1803	○	李晚秀	尹光普		李晚秀	尹光普	규1:예판의
增					禮判	恩門	‘판’추가
1804	○	徐邁修	林蒼喆			林蒼喆	
式						恩門	
1805	○	趙德潤	韓用鐸			韓用鐸	
增					提調...	恩門	
1807	○	南公轍	金履來		南公轍	金履來	규2:金履永
式					禮判...提調...	恩門	
1809	○	沈象奎	李存秀	○	沈象奎	李存秀	
增		元子誕降	元子誕降			恩門	
1810	○	金義淳	金履慶		金義淳	金履慶	규2:金履度
式						恩門	
1813	○	南公轍	李好敏		南公轍	李好敏	
增式						恩門	
	○	金蒼根	朴宗京			朴宗京	
						恩門	
1816	○	趙德潤	李文會		趙德潤	李文會	
式						恩門	
1819	○	金魯敬	趙貞喆		金魯敬	趙貞喆	

역과방목에 대한 서지적 연구

式						恩門	
1822	○	李憲琦	趙貞喆			○	李憲琦 趙貞喆
式						恩門	
1825	○	趙錫奎	沈象奎?			○	李錫奎 沈象奎 卍2:李錫奎
式						恩門	
1827		金履蓍	金蹕			○	金履蓍 金蹕
增		元孫誕降				恩門	
1828	○	趙鍾永	金蹕			○	趙鍾永 金蹕
式						恩門	
1831	○	徐俊輔	金陽淳			○	徐俊輔 金陽淳 卍2:徐俊輔
式						恩門	
1834	○	徐宗薰	洪爽周			○	朴宗薰 洪爽周 卍2:朴宗薰
式						恩門	
1835	○	金道根	金道根			○	金道根 金道根 卍2:金道根
增						恩門	
1837	○	李紀淵	金道根			○	李紀淵 金道根 卍2:金道根
式						恩門	
1840	○	朴綺壽	趙秉龜	○		○	朴綺壽 趙秉龜
式						恩門	
1843	○	徐憲淳	趙豐?淳			○	徐憲淳 趙斗淳 卍2:趙斗淳
式						恩門	
1844		趙翼永	洪在喆			○	趙翼永 洪在喆
增		痘後稱慶				恩門	
1846	○	徐箕淳	金興根			○	徐箕淳 金興根
式						恩門	
1848	○	徐箕淳	李若愚			○	徐箕淳 李若愚
增	禮判徐箕淳參判金錫參議金炳範提調李若愚					恩門	
1849	○	徐左輔	趙翼永			○	徐左輔 趙翼永
式	禮判徐左輔參判韓正教參議趙雲澈提調趙翼永					恩門	
1850	○	李若愚	趙翼永			○	李若愚 趙翼永
增	禮判李若愚參判俞章煥提調趙翼永					恩門	
1852	○	金學性	金炳翼			○	金學性 金炳翼
式	禮判金學性參判南秉喆參議□二提調金炳翼	當在庚戌增下乙卯式上				恩門	
1855	○	洪鍾進?	申錫愚			○	洪鍾應 申錫愚 卍2:洪鍾應
式	禮判洪鍾進?參判俞章煥提調申錫愚					恩門	

1858 式	○	洪說謨	金輔根..				○	洪說謨	金輔根	하:제조
	상: 初試許赴放榜 하: 提調金輔根趙然昌禮判洪說謨			初試入格二十二人乙卯陳試六人并許赴放榜			恩門		하: 洪說 후삭제	
1859 增	○	金大根	洪鍾應..		金大根		○	金大根	洪鍾應	
	상: 元子誕降 하: 禮判金大根提調洪鍾應參判朴齊寅然參議朴□夏...						恩門			
1861 式	○	洪祐吉..	徐憲淳		洪祐吉		○	洪祐吉	徐憲淳	
	禮判洪祐吉參判尹區 求參議尹宗善提調徐憲淳						恩門			
1864 增 式	○	金炳學	申錫禧?		金炳□		○	金炳學	申錫禧	규 2: 申錫禧
							恩門			
	○	朴珪壽	南秉吉				○	朴珪壽	南秉吉	
1867 式							恩門			
	○	金世均	韓啓源		金世均		○	金世均	韓啓源	
							恩門			

<참고문헌>

「譯科榜目」.

「司譯院榜目」.

「院榜」.

「正祖實錄」.

「太祖實錄」.

金斗憲, 「技術職 中人身分研究」, 全北大學校大學院 博士學位論文, 2000.

이남희, “조선시대 잡과방목의 자료적 성격.” 『고문서연구』 12:1(1997. 12): 121-158.

李南姬, 「朝鮮時代 雜科中人 研究」, 서울: 이회문화사, 1999.

한미경, “하버드엔칭도서관소장 司馬榜目 에 관한 고찰.” 『한국기록관리학회지』 2:2(2002. 9): 107-135.